

# Ti-Ratana 雙月刊

盂蘭盆節

文化節？宗教節？或  
兩者皆是？

佛教青年文選

佛法是永恒

## 目錄



第三頁



第六頁

# mettaworld

第七頁

3. 何謂盂蘭盆節？
4. 長老之言 - 接種疫苗
5. 青年佛教：佛法是永恒
6. Ti-Ratana 活動會報
19. Ti-Ratana 活動預告
20. Ti-Ratana 每週活動
21. 慈愛福利中心 與你一起網上音樂會
22. Ti-Ratana 文冬禪修院
23. 我們的中心與網絡平台

## 文章投稿

我們誠邀會員提供有趣的文章，在本電子刊中發表。請在2021年8月15之前將您的文章電郵至：

[info@ti-ratana.org](mailto:info@ti-ratana.org) 以便在2021年7月與8月的雙月刊中刊登。

## 編輯部

主編: Hoh Yoon Pok

副編: Rain Lee



PERSATUAN BUDDHA TI-RATANA  
KUALA LUMPUR & SELANGOR



# 何謂盂蘭盆節？

盂兰盆节是全世界华人社区庆祝的一个传统节日。它是专门纪念已离世者的节日，特别是那些逝者被认为已经去了下层世界即地狱。

人们相信，在农历七月十五日晚上（通常在西历八月），地狱、天堂和人世间的大门会打开，让大家自由往来。

焚烧香纸、供品、蜡烛和供奉水果是为死者准备的，据说他们已经很久没有享用这些东西了。

## 既然是文化節日， 它是如何傳到佛教界？

佛陀在南传和大乘佛教中分别讲了《户外经》和《佛说盂兰盆经》，受祝福的逝者在饿鬼的境界长时间四处游荡（不仅仅是一天）。

他们曾是人类，但在生时做了很多坏事，造成严重恶业，住在这个境界，亡者永远是饥饿的，几乎很难有东西吃。

佛教信仰中，生者最好替亡者行善，当饿鬼的阶段完结后，就会投生至更好的地方，否则就会随业力投生。焚烧香纸和其他物品只是一种传统文化。随着佛教在世界各地的传播，文化和信仰都被连接在一起。



@tiratanaofficial | [www.ti-ratana.org](http://www.ti-ratana.org)

# 佛教首席長老敦促公眾登記 接種冠狀病毒疫苗



**吉隆坡** - 马来西亚的佛教徒在准备庆祝明天的卫塞节时，被敦促反思佛陀的教义，寻求知识，因为该国正在爆发冠状病毒的疫情。

马来西亚佛教大长老 Ven Datuk K. Sri Dhammaratana 敦促佛教徒从正确途径获取有关冠状病毒和疫苗的信息。每个人都有责任打击有关疫苗接种的假信息，特别是在社交媒体上流传的错误信息。

他还呼吁公众登记参加国家疫苗的接种计划。

"请注册并接种疫苗。也请按期出席疫苗接种预约，以便我们的国家能够尽快实现群体免疫。

"让我们在这场斗争中尽自己的本份，"他在接受Bernama 的采访时说。

Dhammaratana长老 也是Ti-Ratana中心的创始人，他在2021年5月25日接受了第一剂疫苗。他向公众保证，接种过程是由训练有素的医护人员处理的。

"蚊子叮咬比打针更痛，"他讲述自己接受打针的感受时说。

他还提醒人们在任何时候都要遵守标准安全守则，以帮助拉平感染曲线，并邀请全马的佛教徒为前线人员的健康和病人从冠状病毒中康复祈祷。

**BERNAMA 2021年5月25日之报道**

# 青年佛教文選：佛法是永恒

**一切皆無常，但佛法是永恒，這可能嗎？** 你可能在 IG 看过我们青年团体的海报及网页，贴出 "佛法是永恒"。你或许想 "佛陀没有教导无常吗？" 佛陀确实在《法句经》20: 277 教导了无常。

**“万法皆無常。當你有智慧觀悟此點，將遠離痛苦。這是通往幸福之路。” 《法句經》 20:277**



我们的 T 恤 "Dhamma is Eternal" 已在我们的网上发售。所有收益都用于青年团体开支和各种慈善组织。

举例，英国物理学家牛顿在 1687 年发现有一种被称为重力的力量。万有引力使那些东西不像外太空漂浮在半空中的力量。但在 1687 年之前，东西漂浮在半空中。重力仍然存在，但无人知道它叫什么。即使至今有人不信重力的概念，它仍然存在而且是永恒的。

现在举例，把 "重力" 这词改成 "佛法"，把 1687 年换成 "2500 多年前"，把 "牛顿" 换成 "佛陀"。佛法教导我们，有苦，有苦因（贪、瞋、痴），有止苦之法，止苦得乐之道（八正道）。但不是说在公元前 500 年，没有痛苦，没有贪、瞋、痴，故无法摆脱 "不存在的东西"。事实并非如此。

四圣谛一直存在，但无人知晓。时至今日，即使有人不信佛法，佛法依然存在。在佛陀发现佛法之前，它已经存在了。即使不幸地无人再修佛法，它仍会存在。故我们称 "佛法是永恒"。

当我们使用 "永恒" 这个词时，并不是指佛法是永久的。在某一个时期，无人再修正法。称为 "末法时期"。在遥远的未来，是一个无人知晓佛法的年代。

你可能会问，"佛法如何不为人知？"，看着手机或电脑，在数秒内即能从网上搜寻任何信息。"佛法不为人知的时代" 这句话并不从字面上理解。意指无人修习佛法的时代。若在谷歌搜索一下，世界上有数以千计的宗教，但今天人类只有十几种宗教在实践。幸好有你我这样的人，佛法依然在世，我们必须精进宣扬佛法，让正法长存于人世。

緣何我们稱佛法是永恒呢？很简单的道理，佛陀存在與否，佛法都会存在。它在佛陀出現之前就存在了，據說过去與未來都有无数的佛陀。



我們的青年部份稱為 "慈愛世界"，把 "佛法是永恒" 作為其中一個核心價值

**Rain Lee 師兄**

## 參考文獻

Thera, N., Thera, P., Bhikkhu, Ñ., Phra, K., Karunadasa, Y. and Bhikkhu, Ñ., 2006. 存在的三個事實 I. 無常 (Anicca). [online] Accesstoinsight.org. Available at: <https://www.accesstoinsight.org/lib/authors/various/wheel186.html>.  
Gautama, S., C. 500BCE. 《大念處經》.

# Ti-Ratana

## 活動會報

### Ti-Ratana Bangsar 糧食櫥櫃

5月和6月期間，由於政府執行嚴格的行動管制，很多事情都無法進行。我們在7月初將會恢復食品櫥櫃的活動。



2021年7月4日，我們與Damansara Kim的Sweet Inn餐廳合作，向Bangsar的PPR Seri Pahang的居民分發了100份午餐以及由Lawrence Ang 師兄贊助的新鮮蘋果。

借此機會感謝所有為我們慷慨解囊的人士，尤其是在加強行管令的艱難時刻，使這個有意義的活動取得成功！

Sadhu! Sadhu! Sadhu!

# Ti-Ratana 活動會報

## #Ti-Ratana 與民同在捐贈活動



#Ti-RatanaBersamaRakyat

   @tiratanaofficial | www.ti-ratana.org

### #Ti-RatanaBersamaRakyat

Kami akan turun padang dan tolong sesiapa yang memerlukan bantuan:

1. Tangkap Gambar
2. Tuliskan Alamat
3. Hantarkan ke **TR Hotline**
  - 012 711 6099
  - 012 328 6099

Jika anda mengalami kemurungan dan tekanan hubungi:

1. **TR Careline**
  - 012 457 5099
  - 012 386 5099

   @tiratanaofficial | www.ti-ratana.org



### #Ti-RatanaBersamaRakyat

我们将亲自帮助任何一位有需要帮助的人:

1. 拍照
2. 输入地址
3. 发给 **TR 热线**
  - 012 711 6099
  - 012 328 6099

如果您感到沮丧和压力, 请联系:

1. **TR 护理热线**
  - 012 457 5099
  - 012 386 5099

   @tiratanaofficial | www.ti-ratana.org



我们中心发起了一项倡议, 援助那些在这个艰难时期需要必需品的人。该活动于2021年6月的最后一天启动。位于 [Lot 6637, Jalan 13, 57100 Desa Petaling, Kuala Lumpur](#) 的食物银行允许有需要的人从每天上午9点到下午2点领取食物用品。该活动还包括电话援助、在线援助以及现场援助和紧急的送递。

# Ti-Ratana 活動會報

#Ti-Ratana 與民同在捐贈活動



# Ti-Ratana 活動會報

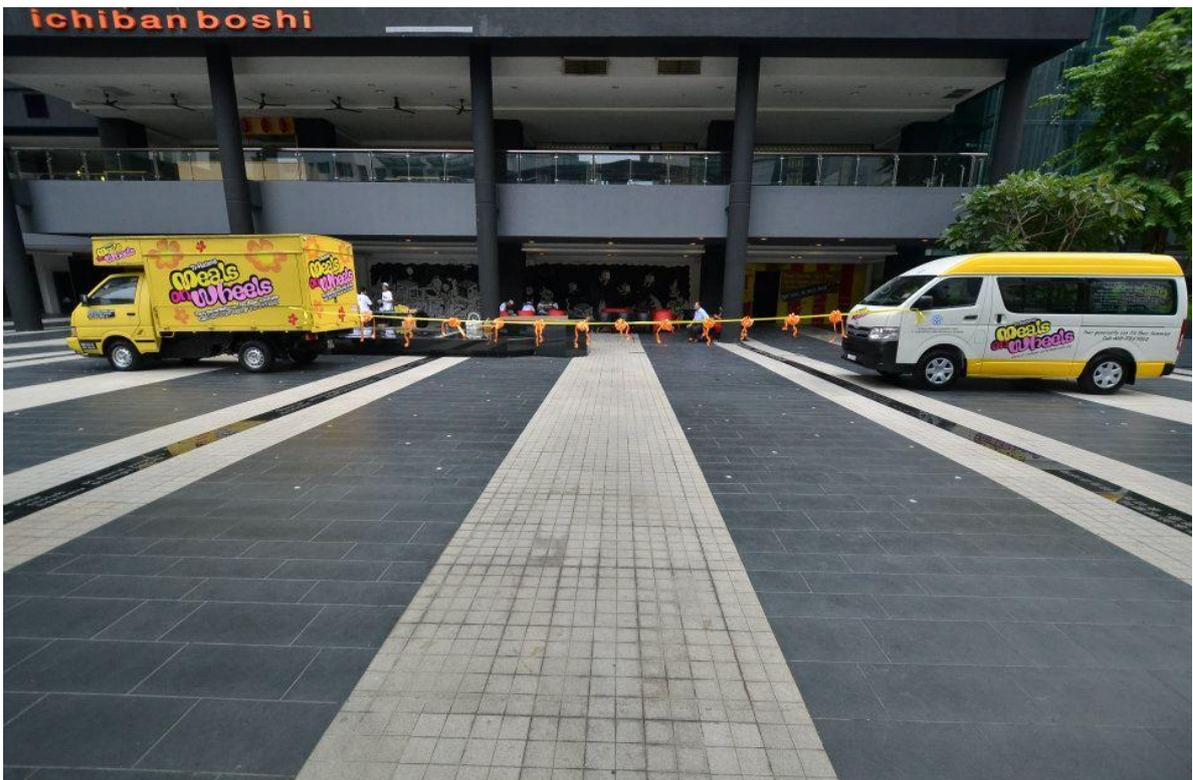
Ti-Ratana Penchala, Petaling Jaya

## Ti-Ratana meals on wheels

我们的社区中心一直在忙着为有需要的人提供援助，我们的 [上門送餐](#) 项目下有一个流动食物库。此项目至今已运作了10多年。在雪兰莪州实施全面封锁的那一刻，由Ti-Ratana PJ分会主席Catherine领导的团队开始在网上讨论为有需要的人组织一个流动食物配送计划。

她的团队在巴生谷区域的每个小区都有代表，在写这篇文章的时候，我们已成功地帮助了超过数百户家庭和个人。团队查看 [kitajagakita.com](http://kitajagakita.com) 网站，寻找周围急需食品的人。然后，他们再逐一向个人或家庭联系，并送上所需的食物。

基于隐私，我们不会在此处发布食物受赠者的照片。



# Ti-Ratana 活動會報

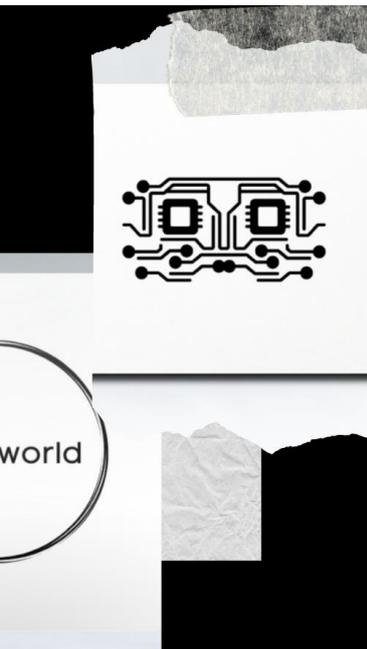
## Ti-Ratana 青年部 之品牌 ( Metta World 慈愛世界)



mettaworld presents

### EXCLUSIVE MERCH

Metta. It means loving kindness in the ancient Pali language, a variant of what Lord Buddha spoke. As Buddhists, we should embrace the value of Metta, unconditional loving-kindness for all living beings and let everyone be well and happy. T-shirts, bags, stickers and more available, get yours today! All profits go to our youth group expenses and various charitable organizations.



mettaworld presents

### DESK ESSENTIALS

We're all spending a lot more time at home, We're studying, working and chilling at home. So if you're a mouse over trackpad person, or a gamer, you're definitely going to like our mousepads with exclusive designs, and our coasters which you can use to put drinks on your desk with. All profits go to our youth group expenses and various charitable organizations.

world

ter  
e  
ing-kind

   @mettaworld.my | [mettaworld.org](http://mettaworld.org)



   @mettaworld.my | [mettaworld.org](http://mettaworld.org)





mettaworld presents

### HOME DECOR

We're all spending a lot more time at home. We're studying, working and chilling at home. Being stuck at home all day isn't that healthy, but we have no choice but to stay home for our safety. Paintings and artwork are a gateway to creating a more relaxing and comfortable atmosphere for you to be in. Browse our exclusive Dhamma-Inspired artwork today. All profits go to our youth group expenses and various charitable organizations, including aids to help those who are in need as a result of lockdowns.

MAY THE LORD BUDDHA BLESS THIS HOME

   @mettaworld.my | [mettaworld.org](http://mettaworld.org)



Ti-Ratana佛教青年部的品牌 Mettaworld 最近在网上推出了受佛法启发的商品。包括 T恤、手提袋、桌面必需品，如杯垫、鼠标垫和杯子，以及家居装饰，主要是受佛法启发的艺术品和名言。

商品的销售收入将用于青年团未来的开支，维修青年团的中心（蒲种），以及慈善组织，包括Ti-Ratana佛教会和慈爱福利中心。为了提高透明度，青年团将通过他们的 [博客](#) 发布每月收入与支出的报告。

各位可瀏覽 [這裡的網店](#) 購買

# Ti-Ratana 活動會報



## 網上慶衛塞節 2021

**衛塞節** - 在马来西亚，庆祝佛诞、佛陀的成道和涅槃这三个神圣的日子，通常会有色彩缤纷的花车照亮街道，吸引成千上万的信徒参加。但过去两年，情况有所不同。随着疫情的加剧和病例的剧增，我们今年是以网上的形式庆卫塞节。所有中心的卫塞节活动都通过脸书和 YouTube 的频道作直播。在 [YouTube](#) 频道可重看当日直播的活动。

由于无法前来寺庙浴佛上供，许多人为此深感遗憾。

但我们须记住，佛教不重仪式。仪式背后的意义和教义才是最重要。浴佛的意义在于净化我们的身心灵，认为：“**诸恶莫作，众善奉行；自净其意，是诸佛教**”。《法句经》14:183

最重要的是要离苦之因 - 贪、嗔、痴，从而改善我们的生活。



# Ti-Ratana 活動會報

## 衛塞節 – Ti-Ratana Vihara Klang



Ti-Ratana Vihara Klang 以简单的形式渡过卫塞节，只有寺庙主持 **Bhante K Saddha Thero**、住在附近的委员会成员以及寺庙的工作人员在现场参与。在卫塞节当日，现场直播两场供奉会。

# Ti-Ratana 活動會報

## 衛塞節 – Ti-Ratana Lumbini Garden Puchong



**Ti-Ratana Lumbini Garden** 安排一个简单的卫塞节活动，由其中一位驻寺僧人 **Bhante H. Hemaloka Thero** 主持晨间供奉会，并在卫塞节当日进行直播。该中心还参加了由雪兰莪佛教发展协会所主办的 "佛教旗帜升旗" 活动。

# Ti-Ratana 活動會報

衛塞節 – Ti-Ratana Penchala Petaling Jaya



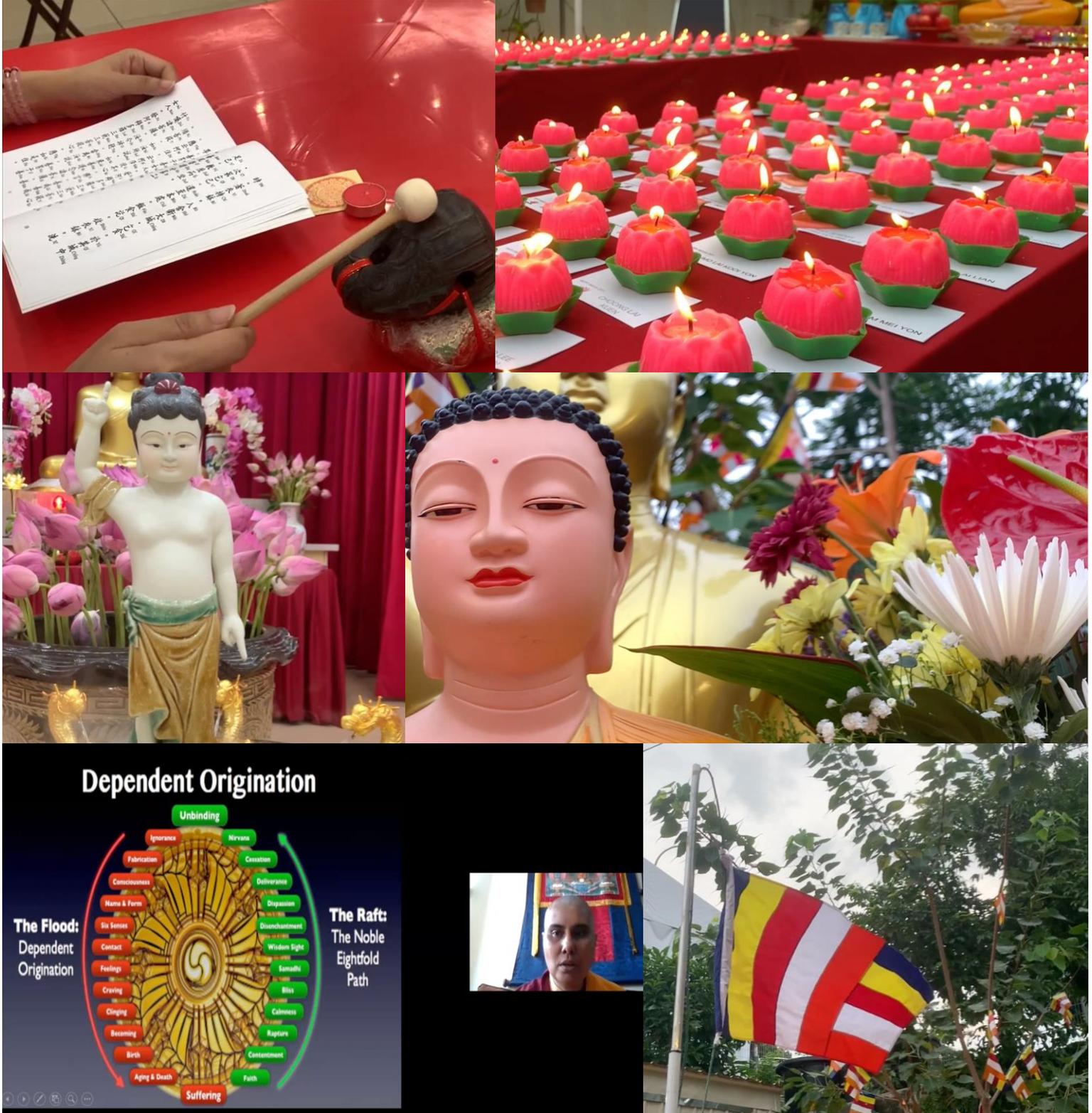
**Ti-Ratana Penchala** 该中心在卫塞节仍然关闭，当日由客座僧伽成员 **Ven. Saddha Yongjun** 在他的住处，进行网上的禅修课程。

尊者在课程中，简释了僧侣的生活，以及如何更专注地在禅修。

# Ti-Ratana 活動會報

## 衛塞節 – Ti-Ratana Cheras 與 Ti-Ratana Sukha 佛學院

### Taman Bukit Anggerik Cheras



Ti-Ratana Cheras 與 Sukha Dhamma 佛學院 将整个五月都献给卫塞节。从5月1日到31日，为纪念卫塞节，举行了佛法讲座、诵经和其他特别活动。在卫塞节当日，汇集了三个主要的佛教传统宗派。上午，佛学院的顾问 **Bhante H. Hemaloka Thero** 主持南传法会和佛教旗帜升旗仪式，之后是大乘佛法的诵经和中午前的浴佛仪式，以及佛学院合唱团的演出。晚上则由著名的金刚乘佛教的法师 **Ven Dr Karma Tashi Chodron**，讲述如何化苦为乐的佛学讲座。

# Ti-Ratana 活動會報

## 衛塞節 – Ti-Ratana Bangsar 衛塞節前夕預先攝錄 大長老之祝福



**Ven Datuk K Sri Dhammaratana**

我们中心的创始人兼顾问和马来西亚佛教首席大长老在卫塞节前夕于 Ti-Ratana Bangsar 录制了他的卫塞节 2021 之祝福

# Ti-Ratana 活動會報

Ti-Ratana Taman Bukit Anggerik Cheras

活動預告：觀世音菩薩得道日

燃燈供佛

農曆六月十九日

28 / 07 / 2021

消災解難

個人點燈  
Rm10

合家點燈  
Rm30

觀世音菩薩得道紀念日

SUKHA

SUKHA

Sis Jackie 012 321 8006

### 活動預告：觀世音菩薩得道日

Guanyin Bodhisattva had made a vow in the past: "If sentient beings experience pressing suffering & fear, & if they remember me in their minds & call my name, I will hear them with my heavenly ears & see them with my heavenly eyes. Then I will help to free them from troubles & dangers.

Because of Guanyin Bodhisattva's vow, we must devotedly recite Namó Guanyin Bodhisattva in times of troubles & dangers. Guanyin Bodhisattva will surely get us out of troubles & dangers.

In the present times of uncertainty, we must rely on the Bodhisattva's vow of compassion for our family's well-being, to free ourselves from the pandemic & for the blessing of all.

觀世音菩薩過去曾發願；"如有眾生受到逼切的苦難恐懼，只要他們心中念我、稱我名字，我將以天耳聽聞他們的聲音，用天眼見到他們的情況，而救助他們脫離一切災苦。"

正是因為觀音菩薩的大願，所以我們在危難之時，至心稱念南無觀世音菩薩聖號，菩薩定會尋聲救苦的幫助我們。

目前在這人心惶惶的時代裡，仰賴菩薩的慈悲願力，祈求合家平安，遠離疫情，人人吉祥。

Sis Jackie 012 321 8006

觀世音菩薩得道紀念日



PERALTA DE BODHI DE BODHIA  
DUALI KUMARA & BODHICHA



# 活動預告

Centre	Date	Activity
<i>Bangsar</i>	22/8/2021	Hungry Ghost Festival (Ulambana) Puja
<i>Klang</i>	4/7/2021	Invitation to Vassa for Resident Monks
	10/7/2021	New Moon Puja
	24/7/2021	Full Moon Puja
	28/7/2021	Celebration of the Day of Enlightenment of Guan Yin Bodhisattva
	8/8/2021	New Moon Puja
	9/8/2021	Hungry Ghost Festival (Ulambana) Puja
	22/8/2021	Full Moon Puja
	29/8/2021	Joint Metta Chanting
	1/7/2021 – 14/9/2021	Joint Metta Outreach Programme
<i>Puchong</i>	24/7/2021	Invitation to Vassa for Resident Monk
	22/8/2021	Hungry Ghost Festival (Ulambana) Puja
<i>Cheras</i>	10/7/2021	New Moon Prayers
	24/7/2021	Full Moon Prayers
	28/7/2021	Celebration of the Day of Enlightenment of Guan Yin Bodhisattva
	8/8/2021	New Moon Prayers
	22/8/2021	Hungry Ghost Festival (Ulambana) Prayers
<i>Welfare Society</i>	Ti-Ratana Stand Together Online Concert Live on Facebook   Saturday, 7 <sup>th</sup> August 2021 @ 8pm	



@tiratanaofficial | [www.ti-ratana.org](http://www.ti-ratana.org)

# 每週活動

Centre	When	Activity
Bangsar	Sundays @ 9am <i>Yoga and Recycling Day are suspended until SOPs permit and until further notice</i>	Food Cupboard Packing
Klang	Every Alternate Sunday @ 10am Daily @ 8pm except Friday Every Sunday @ 8:30pm <i>Breakfast and Lunch Dana, Basket Weaving Class, Yoga Class are suspended until SOPs permit and until further notice</i>	Sunday Dhamma School Online Online Bhojanga Puja - Livestreamed on FB Sutta Class by Rev P. Wineetha – via Zoom, FB, YT
Puchong	Every Sunday @ 9am Every Sunday @ 10am Every Sunday @ 11am <i>Yoga Class, Chinese Art, Chinese Calligraphy, In-person Volunteer Sessions, Lunch Dana and Full Moon / New Moon Puja are suspended until SOPs permit and until further notice</i>	Online Puja – Livestreamed on FB & YT Sunday Dhamma School Online Youth Gathering Online
Cheras	Every Sunday @ 10am <i>Qigong (Adults), Taekwondo (Kids), Art Class (Adults/Kids), Sukha Choir and Dhamma Music instrument class are suspended until SOPs permit</i>	Sunday Dhamma School Online
PJ	Daily	Meals on Wheels Programme
Ti-Ratana Bersama Rakyat Welfare Society Bentong	Daily, 9am to 2pm	Food Bank
		N/A for July – Aug 2021

All events are subject to change according to the latest SOPs and announcements. Follow our social media and branches websites for updates.

# 慈愛福利中心 與你一起 網上音樂會 於2021年8月7號 晚上8點

日期



## 歌手阵容 Performer Lineup



DJ Leng Yein



Haoren 朱浩仁



Nicole Lai 賴淑風



Cassidy La Crème



Chilla Cha 謝芯亞



Wen Suen 林文蓀



Thomas 郭晓东



Miko Oh 区铼音



Madison 刘汉杰



Danny One 温力铭



Layla Sania 蕾拉



Daniel Cheah 车志立

2021年8月7日，星期六晚上8点  
7 August 2021, Saturday 8pm



Goh Wee Ping 吴雅彬



Veron Lin 练倩汶

节目主持人  
Hosted by

LIVE  
STREAMING



tiratanawelfaresociety

2021年8月7日，星期六晚上8点  
7 August 2021, Saturday 8pm

# Ti-Ratana 文冬禪修院

## 截至2021年4月施工進度

[bentong.ti-ratana.org](http://bentong.ti-ratana.org)





## Our Network of YouTube Channels

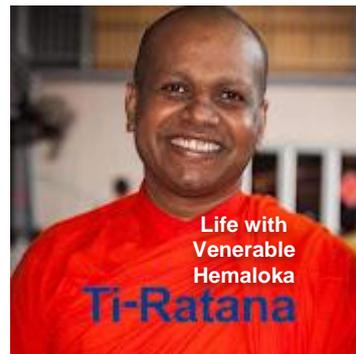
# Ti-Ratana Group

**Ti-Ratana**  
Dhamma Propagation Channel

**Ti-Ratana**  
心法自在



**Ti-Ratana Lumbini Garden**



你可以點擊圖片進入我  
們的頻道

# Ti-Ratana



@tiratanaofficial | [www.ti-ratana.org](http://www.ti-ratana.org)



PERSATUAN BUDDHA TI-RATANA  
KUALA LUMPUR & SELANGOR



Chinese Ink Painting  
& Calligraphy Class



Lumbini Garden Yoga



SDS@TRV



light up  
health

light up  
women

light up  
elderly folks

light up  
community

light up  
children

light up  
handicap

# 我們的中心

## BANGSAR (HQ)



17, Lorong Maroof  
59000 Bangsar  
Kuala Lumpur  
+603 2287 4800  
bangsar.ti-ratana.org



## PUCHONG



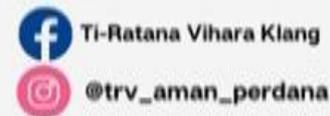
36 & 38, Jalan Puteri 4/2  
Bandar Puteri, 47100  
Puchong, Selangor  
+603 8051 6630 (WhatsApp)  
puchong.ti-ratana.org



## KLANG



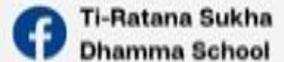
Lot 57313, Persiaran Aman Perdana 2  
Aman Perdana 41050  
Klang, Selangor  
+6018 382 3132  
klang.ti-ratana.org



## CHERAS



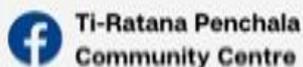
Lot 6711, Jalan 5/154  
Taman Bukit Anggerik, 56000 Cheras  
Kuala Lumpur  
+6012 217 3310  
+6012 321 8006  
cheras.ti-ratana.org



## PETALING JAYA



21, Jalan Penchala  
46000 Petaling Jaya  
Selangor  
+603 7784 9002  
pj.ti-ratana.org



## WELFARE SOCIETY



Lot 16106, Jalan 13B  
57100 Desa Petaling  
Kuala Lumpur  
+603 7784 9002  
ti-ratana.org.my

